

TÄHTIS: LUGEGE HOOLIKALT LÄBI! SEE ETTEVÕTTE HARVESTLAB™ KALIBREERIMISFAILI LITSENTSILEPING (EDASPIDI: LEPING) ON TEIE (KAS ÜKSIKSIKU VÕI ÜHE ETTEVÕTTE) JA ETTEVÕTTE JOHN DEERE SHARED SERVICES, INC. (EDASPIDI: John Deere) VAHELISE SEADUSLIK JA TÄITMISELE KUULUV LEPING NING SELLEGA REGULEERITAKSE KALIBREERIMISFAILI HARVESTLAB™ TARKVARA (EDASPIDI: TARKVARA), KAASA ARVATUD ARVUTIPROGRAMMIDE KASUTAMIST JA – KUI SEE ON KOHALDATAV – SELLEGA SEOTUD VAHENDITE NING MIS TAHES PRINDITUD VÕI ELEKTROONILISE DOKUMENTATSIOONI KASUTAMIST. ETTEVÕTTE JOHN DEERE ANNAB TEILE TARKVARA LITSENTSI (EDASPIDI: TEIE VÕI TEILE) JUHUL, KUI NÕUSTUTE SELLE LEPINGU KÕIGI TINGIMUSTEGA.

TARKVARA AKTIVEERIMISE VÕI KASUTAMISEGA NÕUSTUTE KÕIGI LEPINGUTINGIMUSTEGA, KAASA ARVATUD GARANTIIVASTUTUSEST LOOBUMISE, VASTUTUSE PIIRANGUTE JA LEPINGU LÕPETAMISE TINGIMUSTE SÄTETEGA. KUI TE EI OLE NENDE TINGIMUSTEGA NÕUS, ÄRGE SEDA TARKVARA KASUTAGE JA VÕTKE SELLE TAGASTAMISEGA SEoses ÜHENDUST ETTEVÕTTEGA JOHN DEERE. SEE LEPING ESINDAB KOGU TEIE JA ETTEVÕTTE JOHN DEERE VAHELIST TARKVARA PUUDUTAVAT LEPINGUT JA SELLEGA VAHETATAKSE VÄLJA MIS TAHES TEIE JA ETTEVÕTTE JOHN DEERE VAHELISED TARKVARA PUUDUTAVAD EELMISED ETTEPANEKUD, VÄITED JA KOKKULEPPED.

1. **Litsents** John Deere annab teile ja teie võtate vastu lihtlitsentsi, mis on tühistatav ja piiratud, millega saate õiguse tarkvara ainult selle lepingu kohaselt oma isiklikuks otstarbeks paigaldada ja kasutada. Tarkvara võite [John Deere HarvestLab™-i andurile] paigaldada alles pärast lepinguga nõustumist. Tarkvarast võite teha ainult ühe varukooopia.

2. **Litsentsipiirangud**

- Olete sellest teadlik ja sellega nõus, et tarkvara on ettevõtte John Deere või selle litsentsiaaride omand ja et see on autoriõiguse seadusega kaitstud. Olete ka sellest teadlik ja sellega nõus, et kõik tarkvaraga seotud õigused, autorsus ja varalised õigused, kaasa arvatud sellega seotud intellektuaalomandiõigused, muudatused või lisad, kuuluvad pöördumatult ettevõtte John Deere ja ettevõtte John Deere litsentsiaaridele. Selle lepinguga ei anta teile üle mitte ühtegi tarkvaraga seotud õigust või autorsust, vaid ainult piiratud kasutusõigus, mis on selle lepingu tingimuste kohaselt tühistatav. Samuti ei anta selle lepinguga edasi mis tahes kaubamärgi õigusi, litsentse või osalust ja lepinguga nõustudes nõustute, et sellega ei anta teile mis tahes kaubamärgi selliseid õigusi, litsentse või osalust.
- Tarkvara võite üle kanda ainult osana HarvestLab™-i andurist, millele see pealelaaditud on. Lepinguga nõustute, et ei oimista, ei anna sublitsentsi, ei kannu üle, ei pandi, liisi, rendi ega jaga ilma ettevõtte John Deere kirjaliku nõusolekuta oma sellest lepingust tulenevaid õigusi ega kohustusi.
- Lepinguga nõustute tarkvara laadima ainult ühele John Deere HarvestLab™-i andurile.
- Te ei või tarkvara muuta, modifitseerida, kohaldada, tõlkida, osadeks lahutada, dekompileerida, pöördprojekteerida, üritada tarkvara lähtekoodini jõuda ega luua tarkvarast lähtuvaid programme. Samuti ei või te üritada tarkvarast eemaldada omandi kaitset ega selle rakendamiseks kasutatavaid mehhanisme ega eemaldada tarkvarast ühtegi autoriõiguse, kaubamärgi või muid omandiõigusemärgist. Te ei või tarkvara kasutada selliste teiste tarkvarade või muu tehnoloogia arendamiseks, mille põhifunktsioon on sama nagu sellel tarkvaral.
- Te ei või tarkvara eksportida mis tahes riiki, millesse eksportimine on dokumendi Export Administration Act (USA ekspordiseadus) või selle alla kuuluvate määrustega keelatud.
- Olete kohustatud takistama teie juhtimise all olevatel kolmandatel isikutel selles jaotises keelatud tegevusi tegemast.

3. **Litsentsitasud** Olete kohustatud maksma kõik tasud ja kinni pidama mis tahes selle tarkvara ostu haldavates müügidokumentides ära toodud lisatingimustest. Teie tasutud litsentsimaksud kuuluvad selle lepinguga loovutatud litsentsi alla.

4. **Tarkvara hooldus** John Deere võib teie tarkvarale oma äranägemise kohaselt pakkuda muudatusi, parandusi või värskendusi (edaspidi: täiendused). Ettevõtte John Deere jätab endale õiguse täienduste tasusid oma äranägemise kohaselt muuta. Nõustudes selle lepinguga, nõustute ka sellega, et kõik täiendused loetakse tarkvara alla kuuluvaks, nagu lepingus kindlaks määratud, ja et neid hallatakse selle lepingu kohaselt tarkvarale rakenduvate tingimustega.

5. **Teie vastutus** Olete kohustatud: a) tagama tarkvarale sobiva käitamiskeskonna ja soovitusliku riistvara olemasolu; b) paigaldama kõik teile saadetud tarkvara parandused, väljalasked ja värskendused; c) tarkvara mitte muutma ega sellele midagi lisama.

6. **Toote paigaldamine ja nõutav käivitamine** Tarkvaras on rakendatud tehnoloogilisi meetmeid, mis on mõeldud takistama tarkvara litsentsimata või illegaalset kasutamist. Lepinguga nõustute ettevõtte John Deere õigusega rakendada neid meetmeid tarkvarapiraatluse vastu võitlemiseks. Tarkvara võib sisaldada digitaalse õigushalduse tehnoloogiat, mis piirab tarkvara paigaldamist, uuesti paigaldamist või mahavõtmist teatud arvule arvutitele ja piiratud arv kordi. See leping ja jõustamistehnoloogiat sisaldav tarkvara võivad nõuda aktiveerimist, nagu seda on kaasasolevas dokumentatsioonis lähemalt kirjeldatud. Aktiveerimise ajal sisestate interneti kaudu tarkvara autentsuse tõestamiseks tarkvara ja arvuti seadistusega kaasasoleva unikaalse tootevõtme, mis koosneb tähtedest ja numbritest. Juhul kui teil ei õnnestu tarkvara interneti teel või mis tahes aktiveerimisprotsessis kindlaks määratud meetodi abil aktiveerida, võtke ühendust ettevõtte John Deere edasimüüjaga.

7. **PIIRATUD GARANTII** TARKVARA ANTAKSE ÜLE NII NAGU SEE ON JA SEETÕTTU EI ANNA JOHN DEERE EI OTSESELT EGA KAUSSELT SELLELE MIS TAHES KAUDSEID GARANTIISID, SEALHULGAS (KUID MITTE AINULT) TARKVARA TURUNDATAVUSE VÕI TEATUD EESMÄRGIKS SOBIVUSE KOHTA.

8. **VASTUTUSE PIIRAMINE** JOHN DEERE, JOHN DEERE'İ EDASIMÜÜJAD, LITSENTSIAARID EGA JOHN DEERE'İ FILIAALID EI VASTUTA MITTE MINGIL JUHUL EI TEIE, ÜHEGI TEIE TÖÖTAJA VÕI MIS TAHES TEIE TARKVARA KASUTAMISEKS VOLITATUD KOLMANDA ISIKU EES MIS TAHES VIGASTUSTE, ÄRITEGEVUSE VÕI MAINEVÄÄRTUSE KAHJUSTUSTE, MAINE KAHJUSTUSTE, VILJA- VÕI KARJAKAOST TINGITUD KAHJUSTUSTE, MAAKAHJUSTUSTE, KASUTATAVATE SEADMETE KAHJUSTUSTE, SÄÄSTUDE KAOTUSE VÕI MIS TAHES JUHUSLIKE KAHJUSTUSTE EEST, MIS TULENEVAD TARKVARA VÕI MIS TAHES TARKVARA SELLE LEPINGUGA TAGATUD OSA KASUTAMISEST, KASUTAMISE VÕIMATUSEST, VIIVITUSTEST, VIGADEST VÕI TÕRGETEST KA SIIS, KUI JOHN DEERE'İ, EDASIMÜÜJAJD, JOHN DEERE'İ LITSENTSIAARE VÕI JOHN DEERE'İ FILIAALE OLDI SELLISTE KAHJUSTUSTE VÕIMALIKKUSEST TEAVITATUD. KÄESOLEVAGA LOOBUTE MIS TAHES JUHUL SELLISTE KAHJUSTUSTE KOHTA NÕUETE ESITAMISE ÕIGUSEST, OLENEMATA KAHJUSTUSTE TEKKEVIISIST, LEPINGU MURDMISEST, GARANTII TÄHELEPANEMATA JÄTMISEST, RISKIVASTUTUSEST LEPINGUVÄLISE KAHJU EEST, LEPINGULISEST VÕI LEPINGUVÄLISEST VASTUTUSEST VÕI MUUST. AINUS KOMPENSATSIOON, MIDA TEIL ON ÕIGUS MIS TAHES VIISIL SELLE LEPINGUGA SEoses ESITATUD NÕUETE EEST SAADA VÕI MIS TAHES MUUL PÕHJUSEL, KAASA ARVATUD (KUID MITTE AINULT) LEPINGUGA ÜLEANTUD TARKVARA TÕRGETE EEST SAADA, ON PIIRATUD KAHJUTASU, MIS EI ÜLETA SADAT USA DOLLARIT (100 \$).

9. **Litsentsi lõpetamine** John Deere võib selle lepingu ja selle lepinguga antud litsentsi lõpetada kirjaliku teatisega lepingu lõpetamise kohta juhul, kui rikute mis tahes lepingu olulist tingimust, sealhulgas ülalolevates jaotistes 1 ja 2 mainitud tingimusi.
10. **Kohaldatavus seadustega** Olete sellest teadlik, et tarkvarale võivad kehtida ühe või mitme riigi impordi- ja/või ekspordiseadused ja sellest tulenevalt võidakse tarkvara importi, ekspordi, taasväljavedu ja ülekandmist piirata või keelata. Te ei või tarkvara ei otseselt ega kaudselt importida, eksportida, taaseksportida ega lasta importida või eksportida, taaseksportida ega üle kanda mis tahes sihtkohta, seadmesse või isikutele, kui see on mis tahes seaduse või määruse kohaselt keelatud, välja arvatud juhul, kui teil on olemas ettevõttelt John Deere ja mis tahes asjakohaselt riigiasutuselt eelnevalt muretsatud kirjalik luba või rakenduva määruse kohaselt väljastatud luba, kuna määruseid võib vahel kohandada. Ettevõttelt John Deere saadud mis tahes kaupu ega teenuseid ei või rakendada raketitehnoloogias, tuuma-, keemilistes ega bioloogilistes relvades ja tarkvara ei või mingil viisil edastada pooltele, kes seda sellisel viisil rakendaksid.
11. **Kindlustamine** Käesolevaga nõustute ettevõtet John Deere, selle filiaale ja kolmandate poolte litsentsiaare ja nende ametnikke, direktoreid, töötajaid ja esindajaid (igauks neist on *kindlustatud pool*) kaitsma ja kindlustama nende vastu esitatud mis tahes nõuete, nõudemenelluste, vigastuste, vastutuste, kaotuste või kulude eest (kaasa arvatud mõistlikud õiguskulud), mille on põhjendanud kolmandad isikud ja mis tulenevad teie tarkvara kasutamisest olenemata sellest, kas sellised kahjud on osaliselt või täielikult põhjustatud hooletusest, lepingu rikkumisest või kindlustatud poole muust veast.
12. **Kohtukulud** Kui mis tahes selle lepingu pool esitab teise poole vastu nõude seda lepingut puudutavas asjas, on võitjaks tulnud poolel õigus lisaks muudele hüvitistele ka mõistlikus ulatuses advokaadi- ja kohtukulude hüvitamisele.
13. **Eraldatavus ja loobumine** Kui mis tahes kompetentse jurisdiktsiooni kohus kuulutab selle lepingu mis tahes tingimuse kehtetuks või täideviimatuks, ei mõjuta see mingil viisil lepingu ülejäänud tingimusi. Mis tahes poole suutmatust lepinguga antud õigusi ellu viia või lepingukohase rikkumise täideviinud teise poole vastu meetmeid rakendada ei loeta selle poole loobumisenä tulevaste rikkumiste vastu meetmete rakendamisest.
14. **Keeleklausel** Juhul kui olete lepinguga nõustumise hetkel Kanada kodanik, tunnustavad mõlemad pooled, et on nõudnud selle lepingu ja muude lepinguga seotud dokumentide koostamist ainult inglise keeles. Les parties reconnaissent avoir demandé que le présent contrat ainsi que toute autre entente ou avis requis ou permis à être conclu ou donné en vertu des stipulations du présent contrat, soient rédigés en langue anglaise seulement. Kui olete muu riigi elanik kui Ameerika Ühendriigid, Kanada, Suurbritannia, Austraalia või Uus-Meremaa, nõustute järgmisega: lepingust võib olemas olla tõlgitud versioon; kui lepingu tõlgitud versiooni ja ingliskeelse versiooni vahel on ebatäpsuseid, on ingliskeelne versioon ülimuslik.
15. **Omistamine John Deere'i otsuse kohaselt**. John Deere võib selle lepingu teile omistada teie eelneva nõusolekuta.
16. **Kehtiv seadus ja foorum** Seda litsentsilepingut hallatakse ja tõlgendatakse USA osariigis Illinoisis kehtivate asjaomaste seaduste kohaselt. Kõikide selle litsentsilepingutega seotud vaidluste üle on Illinoisi maakonna Rock Islandi asjaomastel kohtutel ülimuslik jurisdiktsioon. Litsentsilepingut ei hallata mis tahes konventsiooni United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kaupade rahvusvaheliste ostu-müügilepingute konventsioon) kohaselt, selle rakendamine on sõnaselgelt välistatud.
17. **Vahekohus** Kui asute jurisdiktsioonis, kus eelnevas lõigus olevate tingimuste (kehtiv seadus ja foorum) kehtestamine oleneb poolte nõusolekust vahekohtuga, LAHENDATAKSE MIS TAHES SELLEST LITSENTSILEPINGUST TULENEV VÕI SELLEGA SEOTUD VAIDLUS VÕI NÕUE VAHEKOHTU ABIL AMETIS INTERNATIONAL CENTRE FOR DISPUTE RESOLUTION (*ICDR*) (VAIDLUSTE LAHENDAMISE RAHVUSVAHELINE KESKUS) JÕUS OLEVATE RAHVUSVAHELISTE VAHEKOHTUEESKIRJADE KOHASELT. VAHEKOHUS PEETAKSE ÜHE ICDRI AMETISSE NIMETATUD VAHEKOHTUNIKU EES. VAHEKOHTU ASUKOHT ON CHICAGO, ILLINOIS, USA JA VAHEKOHTU KEEL ON INGLISE KEEL.
18. **Litsentsiaadi garantiid** SELLE LEPINGUGA NÕUSTUDES KINNITATE, ET: A) OLETE SEDA LEPINGUT MÕTTEGA LUGENUD; B) TEIL ON VOLITUSED LEPINGU SÖLMIMISEKS; C) SEDA LEPINGUT SAAB TEIE JA MIS TAHES ISIKU VÕI ÜKSUSE SUHTES, KES SELLE TARKVARA TEILT SAAB VÕI KELLE NIMEL SEDA KASUTATAKSE, RAKENDADA; D) NÕUSTUTE SELLE LEPINGU KOHUSTUSTEST KINNI PIDAMA.